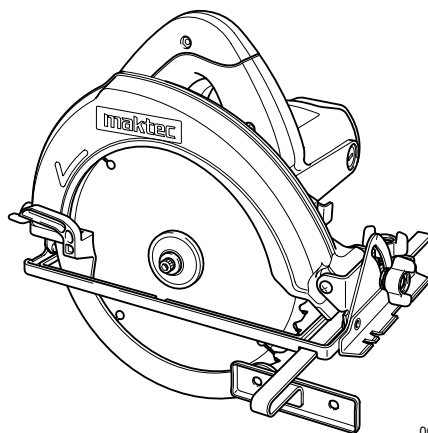


## 使用说明书

## 电圆锯

**MT560 型**

**MT580 型**



004026



十分感谢阁下购买“牧科”专业电动工具！敝司为了保障阁下的安全、节省金钱和延长工具的寿命，敬请于操作前，先熟读中文使用说明书，了解是否选对了您所需的工具，并必须按中文使用说明书内各项安全规定进行操作。

# 规格

| 型号          |     | MT560              | MT580              |
|-------------|-----|--------------------|--------------------|
| 锯片直径        |     | 165 毫米 (6-1/2 英寸)  | 185 毫米 (7-1/4 英寸)  |
| 最大锯深        | 90° | 56 毫米 (2-1/8 英寸)   | 66 毫米 (2-5/8 英寸)   |
|             | 45° | 37 毫米 (1-3/8 英寸)   | 44 毫米 (1-11/16 英寸) |
| 回转数 (转 / 分) |     | 4,700              |                    |
| 全长          |     | 273 毫米 (10-3/4 英寸) | 286 毫米 (11-1/8 英寸) |
| 净重          |     | 3.4 公斤 (7.5 磅)     | 3.5 公斤 (7.7 磅)     |
| 安全级别        |     | 回 / II             |                    |

- 上述规格如有变更，恕不另行通知。
- 销往不同国家的产品，其规格可能也不同。

# 安全须知

ENA001-2

**⚠ 警告：**  
在使用电动工具时，为了减少火灾、触电以及人身伤害等危险，请务必遵守包括下述内容在内的安全须知。在操作本产品之前请仔细阅读这些安全须知，并妥善保存本使用说明书。

安全须知：

1. 请保持工作场所的清洁。

切勿在杂乱的工作场所或凌乱的工作台面上使用本工具，否则可能导致意外事故。
2. 请重视工作环境。

切勿让电动工具淋雨。切勿在潮湿的环境中使用电动工具。请使工作场所保持充足的照明。切勿在可能引起火灾或爆炸的场所使用电动工具。
3. 预防触电。

请避免与接地表面接触（如管道、散热器、煤气灶、电冰箱）。
4. 切勿让儿童接近本工具。

切勿让无关人员接触本工具或电源线。不得让任何外来人员进入工作场所。
5. 请妥善保管暂不使用的工具。

当不使用时，应将工具保存在干燥、儿童触摸不到、较高或上锁的地方。
6. 切勿过分向工具施加外力。

在设计范围内可更安全、更有效地使用本工具。
7. 请选用合适的工具。

切勿勉强使用小负荷工具或附件完成重负荷操作。切勿将本工具用于设计范围以外的用途；如，不要用圆锯切割树枝或原木。
8. 请妥善穿戴工作服。

切勿穿戴宽松的服装或佩戴饰物，否则可能会卷入旋转的工具内。室外操作时，建议穿戴橡皮手套和防滑工作鞋。长发操作者，须戴头发护套，以包住头发。

**9. 请使用安全眼镜和耳罩。**

当进行多粉尘的切割作业时，还必须戴面罩或防尘口罩。

**10. 请接通吸尘设备。**

如果备有连接吸尘和集尘系统的设备，请确认是否已正确接通这些设备。

**11. 切勿粗暴使用电源线。**

切勿通过电源线提工具或从电源插座中拔出时直接拔拉电源线。请务必避免电源线受热、油或尖锐边角的影响。

**12. 固定工件。**

请使用夹具或老虎钳固定工件。这比直接用手固定工件更安全，而且可使双手解放出来专心操作工具。

**13. 切勿将手伸得太远。**

自始至终请务必站稳并保持身体平衡。

**14. 请尽心维修保养工具。**

请保持切割刀片的锋利和清洁，以确保更安全的操作和更好的性能。请遵照有关说明进行润滑和更换附件。请定期检查工具的电源线，若有破损，请立即送至授权的服务中心修理。请定期检查电源延伸线，如有破损，即时更换。请务必保持手柄干燥、干净，不得粘有油污或润滑油。

**15. 关掉工具电源。**

当工具不使用时，或进行维修、更换刀片、钻头和刀具等附件时，请关掉工具电源开关并拔出电源插头，确保断电。

**16. 请取下调节用具及扳手等。**

请养成在打开工具电源之前检查所有的调节用具和扳手等是否已从工具上取下的习惯。

**17. 防止意外启动。**

手持接插在电源上的工具时，切勿将手指放在开关上。当工具插在电源插座上时，请务必关掉电源开关。

**18. 请使用室外专用电源延伸线。**

当在室外使用本工具时，只能使用室外专用电源延伸线。

**19. 请保持头脑清醒。**

要专心于所做的工作。工作时请保持头脑清醒。疲劳状态下切勿操作使用工具。

**20. 检查破损的零件。**

继续使用工具之前，当护盖或其它部分有损坏时，请仔细检查，以确定它是否能正常工作或完成正常的功能。检查可移动部分的对位状况、可移动部分是否可自由移动、零件的破损情况、安装情况以及其他可能影响其正常使用的状况。除非本使用说明书有特别说明，对损坏的护盖或其它部分，必须由授权的服务中心进行妥善修理或更换。损坏的开关必须请授权的服务中心更换。当开关无法正常开闭时，切勿使用工具。

**21. 警告。**

使用本使用说明书或产品样本中所建议以外的配件或附件，可能会导致人身伤害。

**22. 请务必让有专业资格的人员修理您的工具。**

本工具能满足相关的安全要求。修理作业必须由有专业资格的人员进行，并使用原厂备件，否则可能给使用者带来很大的危险。

# 关于使用工具的补充安全事项

ENB036-4

- 1. 穿戴听力保护装备。
- 2. 请务必让安全护罩位于正确位置并处于有效防护状态。  
切勿用楔块或捆扎方式让安全护罩张开。使用之前请检查下防护罩是否能正常发挥作用。若下防护罩未能轻轻封在锯片之上，请勿使用。  
注意：若圆锯跌落，可能导致下防护罩弯曲变形，导致无法完全返回。
- 3. 切勿使用已变形或带裂纹的锯片。
- 4. 请勿使用高速钢材质的锯片。
- 5. 请勿以侧向力使锯片停止。
- 6. 请保持锯片的清洁和锋利。  
锋利的刀片可将停转或反弹减到最少。
- 7. 危险：  
请勿让手靠近切割区域。  
请勿让手靠近锯片。当锯片正在旋转时，请勿触摸下部工件。当锯片正在旋转时，请勿清除锯末。  
注意：切断电源后锯片的惯性旋转。
- 8. 大块板工件必须加以支持稳定（图 1 和图 2）。  
为了防止锯片卡住或反弹，如图 1 所示，大块板材必须妥善支撑。  
当切割操作时需要将圆锯放在工件上时，请放在工件较大的一半上，让较小的一半锯掉。

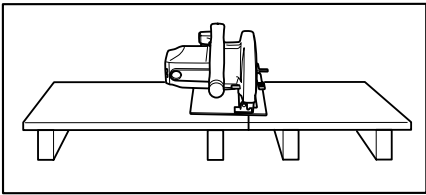


图 1

为了防止反弹，请务必在锯断处附近支撑板子或面板。

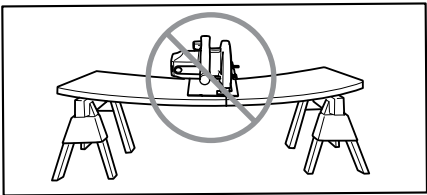


图 2

请勿在远离锯断处支撑板子或面板。

- 9. 使用纵锯导板。  
纵锯木料时，请务必使用纵锯导板或直边档板。
- 10. 防止反弹。（图 1 和 3）  
当圆锯突然停止时，会发生反弹并被推向操作者。当锯片被卡住或停止转动时，请立即放开开关。请让锯片保持锋利。如图 1 所示，请务必支撑大件木料。  
纵锯时，请使用导板或直边档板。  
切勿向工具施加外力。请保持警惕 - 要练习控制。切割过程中，当锯片还在旋转时，请勿将圆锯从工件上移开。  
切勿将手或手指放在圆锯后面。否则，若发生反弹，圆锯很容易反弹到手上，并可能引起严重受伤。

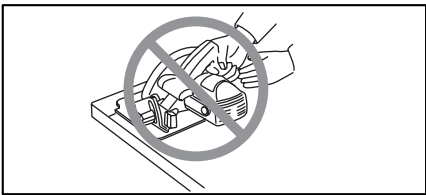


图 3

- 11. 仅当进行特殊切割时，如“复合切割”，才应手动使下防护罩缩回。收缩手把可抬起下防护罩。一旦锯片切入材料，必须放下下防护罩。对于所有其它切割，下防护罩一般可自动操作。

12. 调整。

在开始切割之前必须通过调整使锯深和斜面密合。

13. 安装时请务必使用正确的锯片。

请勿使用孔径不正确的锯片。

切勿使用有缺陷或规格不正确的套环或螺栓。

14. 请避免误锯到铁钉。

切割之前，请务必检查并清除木料中的所有铁钉。

15. 当操作圆锯时，请让电源线远离切割区域，并使之位于在切割过程中不会挂在工件上的位置。操作时手的支持姿势和位置要正确、要妥善支撑工件，并让电源线远离切割区域。

警告：

为了避免失控，妥善支撑工件和握紧圆锯非常重要，否则可能会引起人身伤害。图 4 所示为抓握圆锯的典型方式。

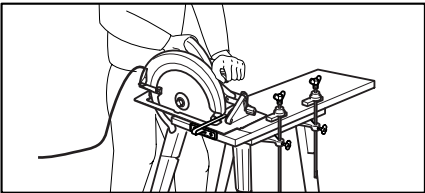


图 4

正确抓握圆锯、支撑工件和布置电源线路径的典型例示意图。

16. 将圆锯较宽的部分放置在牢固支撑的工件部分，而不能放在将被锯掉的部分。

例如，图 5 所示为锯掉板端的正确方式，图 6 所示为错误方式。若工件很小或很短，请将它夹紧。切勿用手支撑很短的工件！（图 6）

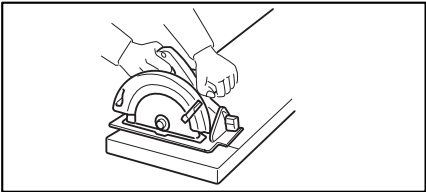


图 5

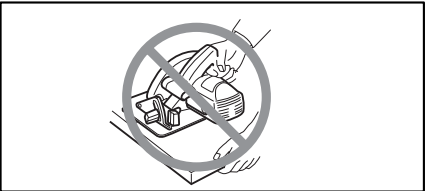


图 6

17. 切勿用夹钳或其他方法将圆锯倒置固定进行切割。这样做十分危险，可能导致重大事故。（图 7）

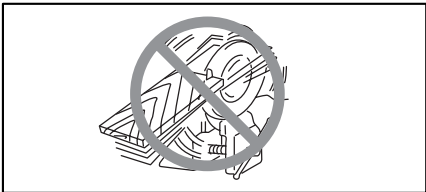


图 7

18. 完成切割后，放置工具前，请务必确认下防护罩（伸缩式的）已经闭合，且锯片已完全停止旋转。

---

**19. 使用厂商数据**

- 请务必使用直径、厚度以及其它特征参数都与工具匹配的锯片。
- 请选用与工具主轴转速匹配的锯片。

**20. 请勿使用任何砂轮。**

---

**请妥善保管本说明书**

# 操作说明

△ 注意：

- 在对工具进行任何调整或检查功能状态之前，请务必关掉工具电源开关并拔出电源插头。

## 调节锯切深度

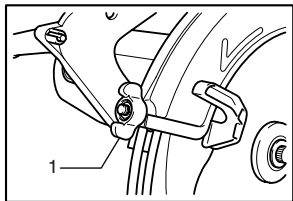
△ 注意：

- 调整锯深后，请务必将蝶形螺母重新固定牢。

松开深度尺上的蝶形螺母，上下调整其基座。调整到所要求的锯深后，拧紧蝶形螺母，将基座重新固定。

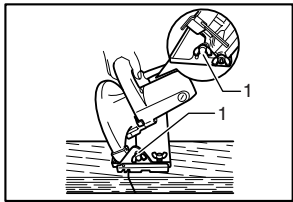
为了进行更整齐、安全的切割，请调整切割深度，将突出在工件以下的锯齿控制在一个以内。使用合适的锯深可减少反弹的潜在危险，降低人身伤害的可能性。

004027



1. 蝶形螺母

004028

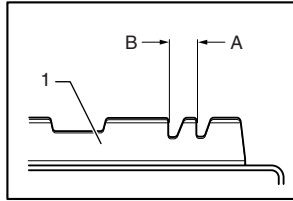


1. 蝶形螺母

## 斜角锯切

松开前后基座斜面板上的两颗蝶形螺母。根据需要调整为合适的角度 ( $0^{\circ}$  -  $45^{\circ}$ )，然后将螺丝重新固定牢。

004029

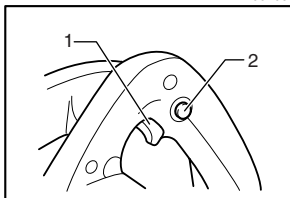


1. 基座板

## 锯解方位

进行直线切割时，使基座上的位置 A 与切割线对齐。进行  $45^{\circ}$  斜角切割时，使位置 B 与切割线对齐。

004030



1. 开关扳机
2. 锁定按钮

## 开关操作

### △ 注意：

- 将工具电源插头插入电源插座之前，请务必检查开关扳机操作是否正常，且在释放时是否能返回“OFF”(关)位置。

### 对于带锁定按钮的工具

若要启动工具，只要扣动开关扳机即可。释放开关扳机，工具立即停止。

若要连续操作，请扣动开关扳机，然后按锁定按钮。

若要从锁定位置停止工具，将开关扳机扣到底，然后释放即可。

### 对于不带锁定按钮的工具

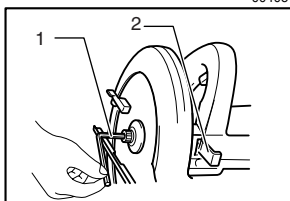
若要启动工具，只要扣动开关扳机即可。释放开关扳机，工具立即停止。

## 组装

### △ 注意：

- 在对工具进行任何检修或维修之前，请务必关掉工具电源开关并拔出电源插座。

004031



1. 六角扳手
2. 轴锁定装置

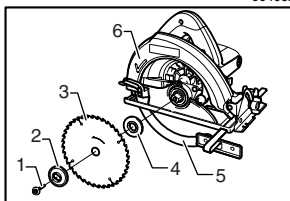
## 拆卸和安装锯片

### △ 注意：

- 安装锯片时，请务必让锯齿指向工具的正面。
- 只能使用 MAKTEC ( 牧科 ) 扳手安装或拆卸锯片。

拆卸锯片时，请锁定转轴使锯片无法转动，并用扳手逆时针松开固定锯片的六角螺栓。然后卸下六角螺栓、外压板和锯片。

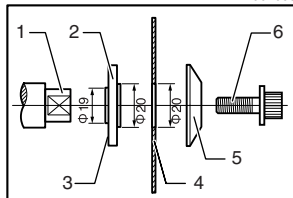
004032



1. 六角螺栓
2. 外压板
3. 锯片
4. 内压板
5. 安全护罩
6. 固定护罩

若要安装锯片，请按照与拆卸步骤相反的步骤进行。请务必顺时针拧紧六角螺栓。

004033

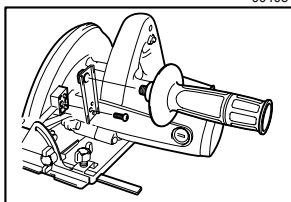


1. 安装轴
2. 内压板
3. 19 毫米 (3/4 英寸) 标记
4. 锯片
5. 外压板
6. 六角螺栓

### △ 注意：

- 内压板一侧直径为 20 毫米 (13/16 英寸)，另一侧直径为 19 毫米 (3/4 英寸)。直径为 19 毫米 (3/4 英寸) 的一侧带有标记 “19”。请根据所使用的锯片孔径，使用正确的一侧。将锯片安装到错误的一侧会引起危险的振动。

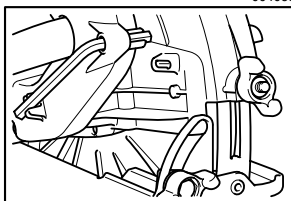
004034



### 侧柄（辅助把手）（配件）

将把手座上的孔与锯片罩壳（锯片的上防护罩）上的孔对齐，然后使用如图所示螺丝将把手座固定在锯片罩壳上。将侧柄沿顺时针方向牢固地旋入把手座中。

004035



### 六角扳手的存放

当不使用时，请如图所示存放六角把手，以免丢失。

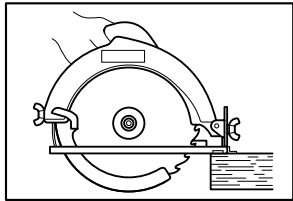
# 操作

## △ 注意：

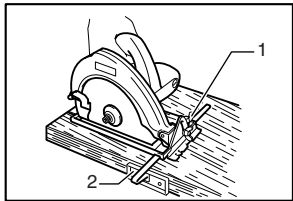
- 请务必沿直线轻轻移动工具。施加外力或扭曲工具会导致马达过热和危险的反弹，进而可能引起严重受伤。

请务必牢牢握住工具。将基座板放在要切割的工件上，并避免与锯片发生任何接触。然后启动工具，并等待锯片达到最大转速。然后只要将工具移向工件表面，保持平直并慢慢前进，直到切割完成。为了保持切口整齐，请沿直线前进并保持匀速。

004036



004037



- 1. 蝶形螺栓
- 2. 平衡导尺

## 平衡导尺

利用方便的平衡导尺，可进行非常平直的切割。只要将平衡导尺插入前基座槽中，直到轻轻顶住工件，并用蝶形螺栓固定在前基座上。也可用来反复进行相同宽度的切割。

# 维修保养

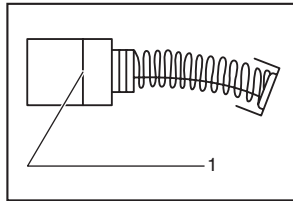
## △ 注意：

- 在对工具进行任何检修或维修之前，请务必关掉工具电源开关并拔出电源插头。

## 更换碳刷

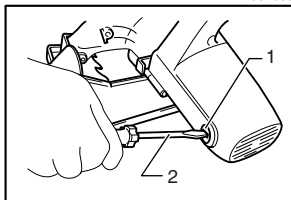
请定期卸下并检查碳刷。当碳刷磨损至界限磨损线时，请更换碳刷。请使碳刷保持清洁并能在碳刷握中自由滑动。两个碳刷应同时更换。请务必使用相同的碳刷。

001145



- 1. 界限磨损线

004038



- 1. 碳刷盖
- 2. 螺丝起子

用一螺丝起子卸下碳刷盖。取出已磨损的碳刷，插入新碳刷，然后固定碳刷盖。

为了保持本产品的安全性和可靠性，修理、其他维修保养或调节等操作都必须由MAKTEC(牧科)授权的维修服务中心进行，并使用 MAKTEC(牧科)的原厂配件。

总制造商： 株式会社牧田  
日本爱知县安城市住吉町 3-11-8

生产厂： 牧田（中国）有限公司  
江苏省昆山经济技术开发区黄浦江南路 288 号